

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

24 JANVIER 1957.

PROPOSITION DE LOI

tendant à adapter la rente viagère
des veuves et orphelins
de la catastrophe de Marcinelle.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. DERUELLES.

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi tend à favoriser les ayants droit des victimes de la catastrophe de Marcinelle en calculant la rente leur revenant en vertu de la loi relative à la réparation des accidents du travail, sur la base des salaires réellement perçus majorés de 10 %.

Lors de la discussion de cette proposition, on a fait remarquer que le principe qu'elle contient est contraire à la tradition législative en ce qu'il romprait l'égalité qui doit exister entre tous les bénéficiaires d'une loi sociale.

Malgré toute la sympathie que nous avons pour les victimes de cette tragédie, il est impossible d'admettre qu'elles puissent être légalement favorisées par rapport aux ayants droit des victimes d'accidents isolés.

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Heyman, président; Bertrand, De Paepe, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschlager, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borquet, MM. Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Membres suppléants : MM. Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, M^{me} Lambert, MM. Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Voir :

597 (1956-1957) :

— N° 1 : Proposition de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

24 JANUARI 1957.

WETSVOORSTEL

tot aanpassing van de lijfrente
der weduwen en wezen
van de ramp te Marcinelle.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE
SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DERUELLES.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsvoorstel heeft ten doel de rechthebbenden van de slachtoffers der mijnramp te Marcinelle te bevoorstellen, door de lijfrente, die hun krachtens de wet op de arbeidsongevallen toekomt, te berekenen op de grondslag van de werkelijk ontvangen lonen, verhoogd met 10 %.

Bij de bespreking van het voorstel werd opgemerkt dat het daarin gehuldigde principe strijdig is met de wetgevende traditie, omdat het de gelijkheid verbreekt die moet bestaan onder al diegenen, die het voordeel van een sociale wet genieten.

Niettegenstaande de grote sympathie die ons bezielt ten opzichte van de slachtoffers van deze ramp, achten wij het onaanvaardbaar dat zij wettelijk worden bevoordeeld tegenover de rechthebbenden van slachtoffers van afzonderlijke ongevallen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paepe, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschlager, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borquet, de heren Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, Mevr. Lambert, de heren Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Zie :

597 (1956-1957) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

Un membre défend la proposition en affirmant qu'elle tend à rétablir l'égalité entre les veuves des ouvriers tués avant et après la catastrophe, vu que les salaires ont été augmentés de 10 % après la catastrophe.

Le Ministre déclare que si l'on admettait ce raisonnement il faudrait en conclure que chaque fois qu'un accident causerait la mort de nombreux ouvriers, nous devrions créer des catégories spéciales de bénéficiaires de la loi sur la réparation des accidents du travail.

Il ajoute que de nombreux autres accidents mortels isolés se sont produits avant l'augmentation des salaires. Il ne serait pas admissible que ces bénéficiaires soient défavorisés par rapport à ceux qui puiseraient leurs droits dans l'accident collectif de Marcinelle.

En outre, le Ministre signale l'existence de la Caisse de Prévoyance et de Secours qui accorde des allocations supplémentaires.

Un membre suggère d'étendre le bénéfice de la disposition contenue dans la proposition à tous les ayants droit des victimes d'accidents mortels survenus dans tous les charbonnages.

Le Ministre répond que cette suggestion appelle le dépôt d'une nouvelle proposition de loi tendant à modifier les contrats conclus entre les compagnies d'assurances et les employeurs.

Il ajoute qu'il serait également difficile de ne pas étendre la réforme aux ouvriers bénéficiaires d'une rente basée sur l'invalidité.

Dès lors, le problème pose avant tout des difficultés d'ordre financier au sujet desquelles la proposition est muette.

L'article unique, soumis au vote, est repoussé par 11 voix contre 10.

Le Rapporteur,

H. DERUELLES.

Le Président,

H. HEYMAN.

Een lid voert ter verdediging van het voorstel aan, dat dit er toe strekt de gelijkheid te herstellen tussen de weduwen van de arbeiders die vóór, en deze van de arbeiders die na de ramp werden gedood, aangezien de lonen na de ramp met 10 % werden verhoogd.

De Minister verklaart dat het aanvaarden van deze redenering leidt tot de conclusie dat wij, telkens wanneer een ongeval het leven kost aan een aantal arbeiders, onder degenen die het voordeel van de wet op de arbeidsongevallen genieten nieuwe, speciale categorieën in het leven moeten roepen.

Hij voegt eraan toe dat zich vóór de ramp tal van andere, afzonderlijke ongevallen met dodelijke afloop hebben voorgedaan. Het ware niet aanvaardbaar dat deze rechthebbenden op de wet, benadeeld werden ten opzichte van diegenen die hun recht zouden putten uit het collectieve ongeval te Marcinelle.

Verder wijst de Minister op het bestaan van de Hulp- en Voorzorgskas, die bijkomende uitkeringen toekent.

Een lid stelt voor het genot van de in het voorstel vervatte bepaling te verlenen aan alle rechthebbenden van slachtoffers van dodelijke ongevallen die zich in al de kolenmijnen hebben voorgedaan.

De Minister antwoordt dat daartoe een nieuw wetsvoorstel tot wijziging van de tussen de verzekeringsmaatschappijen en de werkgevers gesloten contracten moet worden ingediend.

Hij voegt eraan toe dat het ook moeilijk zou zijn de arbeiders, die een pensioen wegens invaliditeit genieten, niet bij de hervorming te betrekken.

Derhalve rijzen in verband met het probleem in de eerste plaats financiële moeilijkheden, waarover in het voorstel met geen woord wordt gerept.

Het enig artikel wordt in stemming gebracht en met 11 tegen 10 stemmen verworpen.

De Verslaggever,

H. DERUELLES.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

24 JANVIER 1957.

PROPOSITION DE LOI

tendant à adapter la rente viagère
des veuves et orphelins
de la catastrophe de Marcinelle.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. DERUELLES.

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi tend à favoriser les ayants droit des victimes de la catastrophe de Marcinelle en calculant la rente leur revenant en vertu de la loi relative à la réparation des accidents du travail, sur la base des salaires réellement perçus majorés de 10 %.

Lors de la discussion de cette proposition, on a fait remarquer que le principe qu'elle contient est contraire à la tradition législative en ce qu'il romprait l'égalité qui doit exister entre tous les bénéficiaires d'une loi sociale.

Malgré toute la sympathie que nous avons pour les victimes de cette tragédie, il est impossible d'admettre qu'elles puissent être légalement favorisées par rapport aux ayants droit des victimes d'accidents isolés.

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Heyman, président; Bertrand, De Paepc, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Membres suppléants : MM. Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, M^{me} Lambert, MM. Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Voir :

597 (1956-1957) :

— N° 1 : Proposition de loi.

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

24 JANUARI 1957.

WETSVOORSTEL

tot aanpassing van de lijfrente
der weduwen en wezen
van de ramp te Marcinelle.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE
SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DERUELLES.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsvoorstel heeft ten doel de rechthebbenden van de slachtoffers der mijnramp te Marcinelle te bevoorstellen, door de lijfrente, die hun krachtens de wet op de arbeidsongevallen toekomt, te berekenen op de grondslag van de werkelijk ontvangen lonen, verhoogd met 10 %.

Bij de bespreking van het voorstel werd opgemerkt dat het daarin gehuldigde principe strijdig is met de wetgevende traditie, omdat het de gelijkheid verbreekt die moet bestaan onder al diegenen, die het voordeel van een sociale wet genieten.

Niettegenstaande de grote sympathie die ons bezielt ten opzichte van de slachtoffers van deze ramp, achten wij het onaanvaardbaar dat zij wettelijk worden bevoordeeld tegenover de rechthebbenden van slachtoffers van afzonderlijke ongevallen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titulairen : de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paepc, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Vergels, Verhamme. — Bonjean, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, Mevr. Lambert, de heren Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Zie :

597 (1956-1957) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

Un membre défend la proposition en affirmant qu'elle tend à rétablir l'égalité entre les veuves des ouvriers tués avant et après la catastrophe, vu que les salaires ont été augmentés de 10 % après la catastrophe.

Le Ministre déclare que si l'on admettait ce raisonnement il faudrait en conclure que chaque fois qu'un accident causerait la mort de nombreux ouvriers, nous devrions créer des catégories spéciales de bénéficiaires de la loi sur la réparation des accidents du travail.

Il ajoute que de nombreux autres accidents mortels isolés se sont produits avant l'augmentation des salaires. Il ne serait pas admissible que ces bénéficiaires soient défavorisés par rapport à ceux qui puiseraient leurs droits dans l'accident collectif de Marcinelle.

En outre, le Ministre signale l'existence de la Caisse de Prévoyance et de Secours qui accorde des allocations supplémentaires.

Un membre suggère d'étendre le bénéfice de la disposition contenue dans la proposition à tous les ayants droit des victimes d'accidents mortels survenus dans tous les charbonnages.

Le Ministre répond que cette suggestion appelle le dépôt d'une nouvelle proposition de loi tendant à modifier les contrats conclus entre les compagnies d'assurances et les employeurs.

Il ajoute qu'il serait également difficile de ne pas étendre la réforme aux ouvriers bénéficiaires d'une rente basée sur l'invalidité.

Dès lors, le problème pose avant tout des difficultés d'ordre financier au sujet desquelles la proposition est muette.

L'article unique, soumis au vote, est repoussé par 11 voix contre 10.

Le Rapporteur.

H. DERUELLES.

Le Président.

H. HEYMAN.

Een lid voert ter verdediging van het voorstel aan, dat dit er toe strekt de gelijkheid te herstellen tussen de weduwen van de arbeiders die vóór, en deze van de arbeiders die na de ramp werden gedood, aangezien de lonen na de ramp met 10 % werden verhoogd.

De Minister verklaart dat het aanvaarden van deze redenering leidt tot de conclusie dat wij, telkens wanneer een ongeval het leven kost aan een aantal arbeiders, onder degenen die het voordeel van de wet op de arbeidsongevallen genieten nieuwe, speciale categorieën in het leven moeten roepen.

Hij voegt eraan toe dat zich vóór de ramp tal van andere, afzonderlijke ongevallen met dodelijke afloop hebben voorgedaan. Het ware niet aanvaardbaar dat deze rechthebbenden op de wet, benadeeld werden ten opzichte van diegenen die hun recht zouden putten uit het collectieve ongeval te Marcinelle.

Verder wijst de Minister op het bestaan van de Hulp- en Voorzorgskas, die bijkomende uitkeringen toekent.

Een lid stelt voor het genot van de in het voorstel vervatte bepaling te verlenen aan alle rechthebbenden van slachtoffers van dodelijke ongevallen die zich in al de kolenmijnen hebben voorgedaan.

De Minister antwoordt dat daartoe een nieuw wetsvoorstel tot wijziging van de tussen de verzekeringsmaatschappijen en de werkgevers gesloten contracten moet worden ingediend.

Hij voegt eraan toe dat het ook moeilijk zou zijn de arbeiders, die een pensioen wegens invaliditeit genieten, niet bij de hervorming te betrekken.

Derhalve rijzen in verband met het probleem in de eerste plaats financiële moeilijkheden, waarover in het voorstel met geen woord wordt gerept.

Het enig artikel wordt in stemming gebracht en met 11 tegen 10 stemmen verworpen.

De Verslaggever.

H. DERUELLES.

De Voorzitter.

H. HEYMAN.